

ترجمه : سید مصطفی محقق داماد ★

رعایت قوانین انسان دوستانه بین‌المللی

خطابه آقای C.H. Aldrich یکی از استادان حقوق دانشگاه لیدن هلند که به مناسبت انتصاب به کرسی قوانین انسان دوستانه بین‌المللی در نوامبر ۱۹۹۰ ایراد گردیده و توسط هدان دانشگاه به چاپ رسیده است.

من برای این سخنرانی که باید به مناسبت انتصاب به کرسی استادی ایراد کنم، موضوع رعایت قوانین انسان دوستانه بین‌المللی را انتخاب کرده‌ام بدین معنا که چگونه می‌توان دولتها و افراد نیروهای مسلحی را، که دولتها به جنگ روانه می‌کنند، در طی عملیات نظامی و ادار به رعایت آن قوانین ساخت؟ طرح این مسئله نه تنها در زمان کنونی کاری به موقع است، بلکه متأسفانه چون عدم احترام به قانون، خود موجود ادامه بی‌حرمتی بیشتری خواهد گردید، واجد اهمیتی بنیانی است. وقتی ملتها درگیر جنگهایی می‌گردند که حیات و ممانشان به آن بستگی دارد، روش‌های عادی حل اختلافات در زمان صلح کارآیی خود را از دست می‌دهند. اگر شیوه‌های خاص نظارت و حل اختلاف مبتنی بر قوانین انسان دوستانه بین‌المللی نتوانند از نقض سنگین و مداوم آن قوانین جلوگیری نمایند،

★ استاد دانشکده حقوق دانشگاه شهید بهشتی.